

# Minutes – Compte Rendu

Meeting of the OIML and Regional Legal Metrology Organizations (RLMOs):  
Moscow, 25 September 2001 (morning)

Réunion de l'OIML et des Organisations Régionales de Métrologie Légale (RLMO):  
Moscou, 25 septembre 2001 (matin)



*These Minutes were written and published by the BIML:*

BUREAU INTERNATIONAL DE MÉTROLOGIE LÉGALE (BIML)  
11, RUE TURGOT - 75009 PARIS - FRANCE

TÉL: 33 (0)1 48 78 12 82 ou 33 (0)1 42 85 27 11

FAX: 33 (0)1 42 82 17 27

E-MAIL: [biml@oiml.org](mailto:biml@oiml.org)

INTERNET: [www.oiml.org](http://www.oiml.org)

## Minutes of the meeting of the OIML and Regional Legal Metrology Organizations

Tuesday 25 September 2001 (morning)

Following two informal or semi-official meetings of Representatives of Regional Legal Metrology Organizations held in 1999 and 2000 at the initiative of Mr. Bennett, WELMEC Chairman, in connection with the OIML meetings of Tunis (October 1999) and London (October 2000), the Presidential Council had instructed Mr. Magaña (BIML Director) to organize another meeting of this kind with a view to discussing the liaisons between the OIML and the various RLMOs and the role that the OIML should play in facilitating cooperation amongst RLMOs and assisting them as far as necessary so as to ensure the necessary complementarity and harmonization between the international and regional levels.

The RLMO meeting was held on Tuesday 25 September 2001 (morning) in Moscow on the occasion, but not as a part, of the 36<sup>th</sup> CIML Meeting. It was chaired by Mr. Faber, CIML President, and was attended by a number of CIML Members and other participants in the 36<sup>th</sup> CIML Meeting, by the BIML Staff, and by the following RLMOs:

## Compte rendu de la réunion de l'OIML et des Organisations Régionales de Métrologie Légale

Mardi 25 septembre 2001 (matin)

Suite à deux réunions informelles ou semi-officielles de Représentants d'Organisations Régionales de Métrologie Légale tenues en 1999 et 2000 à l'initiative de M. Bennett, Président de WELMEC, en liaison avec les réunions OIML de Tunis (octobre 1999) et de Londres (octobre 2000), le Conseil de la Présidence avait chargé M. Magaña (Directeur du BIML) d'organiser une autre réunion de ce type en vue de discuter les liaisons entre l'OIML et les diverses RLMO et le rôle que l'OIML devrait jouer pour faciliter la coopération entre les RLMO et de les aider dans la mesure du nécessaire afin d'assurer le niveau requis de complémentarité et d'harmonisation entre les niveaux international et régional.

La réunion des RLMO s'est tenue le mardi 25 septembre 2001 (matin) à Moscou à l'occasion mais non comme une partie de la 36<sup>ème</sup> Réunion du CIML. Elle a été présidée par M. Faber, Président du CIML, et a rassemblé un certain nombre de Membres du CIML et autres participants à la 36<sup>ème</sup> Réunion du CIML, le Personnel du BIML et les RLMO suivantes:

### **Asia-Pacific Legal Metrology Forum (APLMF):**

*Mr. Birch, Chairperson / Président and / et Mr. Ooiwa, Appointed Chairperson / Président Nommé*

### **Euro-Asian Cooperation of National Metrology Institutes (COOMET):**

*Mr. Zhagora, Chairperson / Président*

### **Euro-Mediterranean Legal Metrology Forum (EMLMF):**

*Mrs Annabi and / et Mr. Lagauterie, co-Chairpersons / co-Présidents*

### **Indian Ocean Legal Metrology Forum (IOLMF):**

*Mr. Birch, Chairperson / Président*

### **Sistema Interamericano de Metrologia (SIM):**

*Mr. Ehrlich, Member / Membre*

### **Southern African Development Community Cooperation in Legal Metrology (SADC MEL):**

*Mr. Tukai, Chairperson / Président et Mr. Beard, Secretariat / Secrétariat*

### **European Cooperation in Legal Metrology (WELMEC):**

*Mr. Bennett, Chairperson / Président*

The agenda proposed by the BIML was discussed by participants and finally approved as follows:

- 1 List of Organizations represented
- 2 Exchange of information concerning RLMOs
- 3 Participation of RLMOs in OIML work
- 4 Relations between RLMOs
- 5 Relations between RLMOs and the Development Council
- 6 RLMOs and training issues

## Minutes

### 1 List of Organizations represented

Mr. Faber established the list of RLMOs that were present at the meeting (see above) and identified those participants who would speak on their behalf.

### 2 Exchange of information concerning RLMOs

Each RLMO was invited to make a brief presentation of its membership, current activities and trends for the future. These presentations are not reproduced in full in these minutes since updated information is permanently available from literature issued by these RLMOs and, for some of them, from their web sites. Only the main aspects are summarized below.

#### APLMF

Focus was currently on developing training courses, organizing workshops on high economic value measurements (e.g. verification of meters for gas pipelines) and on the modernization of legislation and administration, and providing information to its members. A MoU with a fee structure was being implemented. In the field of training the APLMF would be interested in being kept informed of the programs and needs of other regional bodies or countries for the next three or four years. At the next APLMF meeting in New Zealand in November 2001, cooperation with consumer associations would be an important item for discussion.

#### COOMET

Much information had already been delivered during the meeting of the OIML Development Council; in addition the COOMET Chairman had suggested a number of matters to be discussed under item 3 of the RLMO meeting.

L'ordre du jour proposé par le BIML est discuté par les participants et finalement approuvé comme suit:

- 1 Liste des Organisations représentées
- 2 Échange d'informations sur les RLMO
- 3 Participation des RLMO aux travaux de l'OIML
- 4 Relations entre les RLMO
- 5 Relations entre les RLMO et le Conseil de Développement
- 6 RLMO et questions de formation

## Compte rendu

### 1 Liste des Organisations représentées

M. Faber établit la liste des RLMO présentes à la réunion (voir ci-dessus) et identifie les participants qui parleront en leur nom.

### 2 Échange d'informations sur les RLMO

Chaque RLMO est invitée à faire une brève présentation de sa composition, de ses activités en cours et des évolutions pour l'avenir. Ces présentations ne sont pas reproduites in extenso dans ce compte rendu étant donné que des informations à jour sont disponibles à partir des documents publiés par ces RLMO et, pour certaines d'entre elles, de leurs sites web. Seuls les aspects principaux sont résumés ci-dessous.

#### APLMF

L'activité se concentre actuellement sur le développement de cours de formation, l'organisation d'ateliers sur les mesurages à haute valeur économique (par exemple la vérification des compteurs sur pipelines), la modernisation de la législation et de l'administration et la fourniture d'informations aux membres. Un MoU avec système de cotisations est en cours de mise en application. Dans le domaine de la formation l'APLMF serait intéressée par des informations sur les programmes et besoins d'autres organismes régionaux ou pays pour les trois ou quatre prochaines années. A la prochaine réunion APLMF en Nouvelle Zélande en novembre 2001, la coopération avec les associations de consommateurs sera un important sujet de discussions.

#### COOMET

Beaucoup d'informations ont déjà été données lors de la réunion du Conseil de Développement de l'OIML; de plus le Président de COOMET suggère un certain nombre de sujets à discuter sous point 3 de la réunion des RLMO.

EMLMF

Information concerning EMLMF, its MoU under preparation and the planned activity of its working groups had also been delivered during the Development Council meeting. The EMLMF was willing to work in close cooperation with the OIML Development Council and the other RLMOs.

IOLMF

Was still at a formative stage. When delivering information concerning the difficulties being faced by this region in the establishment of a legal metrology cooperation, the IOLMF Chairman suggested that the OIML should carry out actions aimed at ensuring that any OIML Member would have the possibility to participate in at least one RLMO.

SADCMEL

Main priorities were harmonization of legislation and of test procedures, and development of training.

WELMEC

Focus was on the European Measurement Instruments Directive (MID) the implementation of which would drastically change the way of carrying out legal metrology activities in European countries and therefore their participation in OIML work. Presumption of conformity through OIML Recommendations was an important matter from the point of view of the OIML. Mr. Bennett also pointed out that there were trends in Europe which might result in the fact that, for certain aspects of international cooperation, the fifteen European countries would be represented by a unique European spokesman. This could quite well apply to OIML work in the not so distant future. Mr. Magaña said that there was here a special problem for the OIML and indicated that this matter was mentioned in a paper he had prepared for item 13.2 of the 36<sup>th</sup> OIML Meeting. Mr. Boudissa also mentioned the cooperative agreements which had been or were to be signed between the European Union and a number of countries concerning topics such as standardization and patents but also legal metrology.

### 3 Participation of RLMOs in OIML work

Mr. Magaña presented a list of topics, the discussion of which was suggested either by certain RLMOs or by the BIML.

- How can RLMOs associate non OIML Members in OIML work? and
- How should the specific needs of a Region be represented and taken into account in the work of TCs/SCs?

Mr. Beard said that within SADCMEL an OIML Member State that belonged to a given OIML TC/SC would bring the work of that TC/SC to SADCMEL meetings. It had been the case in particular for the revision of OIML R 87, for which all SADCMEL countries, whether or not OIML Members, had had the possibility to express their views and to transmit them to the OIML TC 6

EMLMF

Des informations sur l'EMLMF, son MoU en préparation et l'activité prévue de ses groupes de travail ont aussi déjà été données lors de la réunion du Conseil de Développement. L'EMLMF est désireux de travailler en étroite coopération avec le Conseil de développement de l'OIML et les autres RLMO.

IOLMF

Est toujours à un stade d'établissement. En donnant des informations sur les difficultés rencontrées dans cette région pour l'établissement d'une coopération en métrologie légale, le Président d'IOLMF suggère que l'OIML mène des actions visant à ce que tout membre de l'OIML ait la possibilité de participer à au moins une RLMO.

SADCMEC

Les priorités principales sont l'harmonisation des législations et des procédures d'essais, et le développement de la formation.

WELMEC

L'activité se concentre sur la Directive européenne sur les instruments de mesure (MID) dont la mise en application va changer profondément la manière d'effectuer les activités de métrologie légale dans les pays européens et, en conséquence, leur participation aux travaux de l'OIML. La présomption de conformité à travers les Recommandations OIML est un sujet important du point de vue de l'OIML. M. Bennett souligne également qu'il y a des tendances en Europe qui pourraient résulter dans le fait que, pour certains aspects de la coopération internationale, les quinze pays européens seraient représentés par un unique porte-parole européen. Cela pourrait s'appliquer à l'OIML dans un avenir pas trop lointain. M. Magaña dit qu'il y a un problème particulier pour l'OIML et indique que ce sujet est mentionné dans le document qu'il a préparé pour le point 13.2 de la 36<sup>ème</sup> réunion du CIML. M. Boudissa mentionne également les accords de coopération qui ont été ou sont en train d'être signés entre l'Union Européenne et un certain nombre de pays sur des sujets tels que la normalisation, les brevets mais aussi la métrologie légale.

### 3 Participation des RLMO aux travaux de l'OIML

M. Magaña présente une liste de sujets dont la discussion a été suggérée soit par certaines RLMO, soit par le BIML.

- Comment les RLMO peuvent-elles associer des pays non membres de l'OIML aux travaux de l'OIML? et
- Comment les besoins spécifiques d'une Région pourraient-ils être représentés et pris en considération dans le travail des TC/SC?

M. Beard dit qu'au sein de SADCMEC un État Membre de l'OIML participant à un TC/SC donne le travail de ce TC/SC aux réunions de SADCMEC. Cela a en particulier été le cas pour la révision de la R 87 pour laquelle tous les pays de SADCMEC, Membres ou non de l'OIML, ont eu

Secretariat through South Africa. In the same way needs at SADCMEML level would be identified and then transmitted to the relevant TC/SC by one SADCMEML country that was also an OIML Member.

Mr. Athané said that RLMOs should participate in OIML technical work in order to make sure that the relevant TCs/SCs were well informed of the specific needs of each region. To this end, he suggested that RLMOs should have the possibility to register as liaison organizations of the TCs/SCs of interest for them and appoint their representatives. This kind of formal participation would probably be more effective than the ad-hoc participation which had prevailed up to now and would allow non-OIML Members to participate in OIML work when so mandated by RLMOs.

Mr. Bennett reminded the participants that he had not supported a proposal contained in the Birkeland report aimed at establishing a formal structure for coordinating RLMOs and their cooperation with the OIML. It should be remembered that RLMOs were not subdivisions of the OIML but were independent organizations that had been set up with different reasons in the different regions, although with some commonality of purpose. A single regional policy would therefore be impossible to establish. Practically all WELMEC countries were OIML Members and had the possibility to participate by themselves in OIML technical work. Consequently any structure formalizing the participation of RLMOs in TC/SC work would just be a duplication for WELMEC countries.

Mr. Faber agreed with the necessity to avoid any bureaucracy and avoid the proliferation of structures. However, he was convinced that it would be appropriate for the OIML to develop a policy paper to define the relationship between the OIML and RLMOs and OIML responsibilities in this connection.

Mr. Birch repeated his views concerning the relationship between regional specialist bodies (such as legal metrology or standardizations bodies) and the regional intergovernmental structures that might exist in the regions. There was a certain similarity with the relationship between the OIML and RLMOs and, in his opinion, policy issues were far better than structural issues to solve the problems which were being faced. Other problems to be considered were (a) the fact that there might be a need for a region to develop and implement a specific regional standard in a field where no international standard was available and (b) the fact that international standards might be developed at the highest technical level and were therefore difficult to be understood and implemented by developing countries. He concluded that there was a need for a policy although he had some reservations about any formalized structure.

Mr. Ehrlich said that on a personal basis he supported the comments presented by Messrs. Bennett and Birch and believed that it was premature to develop a formal cooperation mechanism between the OIML and RLMOs, especially owing to the big differences that existed amongst the various RLMOs.

Mr. Magaña pointed out that the input of RLMOs was very important for TC/SC activities. However he had doubts concerning the opportunity for RLMOs to register as liaison organizations since their input would not be of the same nature as that of e.g. an association of manufacturers. He suggested that the *Directives for the technical work* should include a provision requesting the secretariats of TCs/SCs to systematically send their committee drafts to all RLMOS for comments if they so wished. Such a procedure would not increase the secretariats' workload too much; however sufficient time should be allocated to RLMOs for consultation of their members.

Mr. Zhagora supported the views expressed by Mr. Birch and further explained that regional organizations are established within defined economic regions and with the objective of solving technical problems within the framework of agreements, some of which are concluded at intergovernmental level. These organizations use two kinds of documents: on the one hand international, regional or national standards, and on the other hand agreements or contracts and other documents regulating relations and procedures.

la possibilité d'exprimer leurs points de vue et de les transmettre au Secrétariat de OIML TC 6 par l'intermédiaire de l'Afrique du Sud. De même les besoins au niveau de SADC MEL sont identifiés et puis transmis au TC/SC concerné par un pays de SADC MEL qui est aussi Membre de l'OIML.

M. Athané dit que les RLMO devraient participer aux travaux techniques de l'OIML afin d'assurer que les différents TC/SC sont bien informés des besoins spécifiques de chaque région. Pour cela il suggère que les RLMO aient la possibilité de s'inscrire comme institutions en liaison des TC/SC d'intérêt pour elles et nomment leurs représentants. Ce genre de participation formelle serait sans doute plus effective que la participation ad-hoc qui a prévalu jusqu'à maintenant et permettrait à des pays non membres de l'OIML de participer aux travaux de l'OIML quand mandatés par les RLMO.

M. Bennett rappelle aux participants qu'il n'avait pas été en faveur d'une proposition contenue dans le rapport Birkeland visant à établir une structure formelle pour coordonner les RLMO et leur coopération avec l'OIML. Il faut aussi rappeler que les RLMO ne sont pas des subdivisions de l'OIML mais sont des organisations indépendantes établies pour différentes raisons dans les différentes régions bien qu'existent certains objectifs communs. Une politique régionale unique serait en conséquence impossible à établir. Pratiquement tous les pays de WELMEC sont Membres de l'OIML et ont la possibilité de participer par eux-mêmes aux travaux techniques de l'OIML. En conséquence toute structure formalisant la participation des RLMO dans les travaux des TC/SC constituerait juste un doublement pour les pays de WELMEC.

M. Faber est d'accord avec la nécessité d'éviter toute bureaucratie et toute prolifération des structures. Cependant il est convaincu qu'il serait approprié que l'OIML élabore un document de politique afin de définir les relations entre l'OIML et les RLMO et les responsabilités de l'OIML à ce sujet.

M. Birch répète son point de vue sur les relations entre les organismes régionaux spécialisés (tels que les organismes de métrologie légale ou de normalisation) et les structures intergouvernementales régionales qui peuvent exister dans les régions. Il y a une certaine similarité avec les relations entre l'OIML et les RLMO et, à son avis, les solutions politiques sont bien meilleures que les solutions structurelles pour résoudre les problèmes rencontrés. Les autres problèmes à prendre en considération sont (i) le fait qu'il pourrait y avoir un besoin pour qu'une région élabore une norme régionale spécifique dans un domaine où il n'y a pas de norme internationale disponible et (ii) le fait que les normes internationales peuvent être élaborées au plus haut niveau technique et sont alors difficiles à comprendre et à mettre en application par des pays en développement. Il conclut en disant qu'il y a besoin d'une politique mais qu'il a des doutes quant à une structure formelle quelle qu'elle soit.

M. Ehrlich dit que, à titre personnel, il approuve les commentaires de MM. Bennett et Birch et pense qu'il est prématuré d'établir un mécanisme de coopération trop formel entre l'OIML et les RLMO en raison en particulier des grandes différences qui existent entre les diverses RLMO.

M. Magaña souligne que l'apport des RLMO est très important pour les activités des TC/SC. Cependant il a des doutes sur l'opportunité que les RLMO s'enregistrent comme organisations en liaisons étant donné que leur apport ne serait pas de la même nature que, par exemple, celui d'une association de fabricants. Il suggère que les *Directives pour les travaux techniques* incluent des dispositions demandant aux secrétariats des TC/SC d'envoyer systématiquement leurs projets de comité à toutes les RLMO pour commentaires si elles le souhaitent. Une telle procédure n'augmenterait pas trop la charge de travail des secrétariats; cependant des délais suffisants devraient être accordés aux RLMO pour consulter leurs membres.

M. Zhagora approuve les idées de M. Birch et explique de plus que les organisations régionales sont établies au sein de régions économiques définies avec l'objectif de résoudre des problèmes techniques dans le cadre d'accords dont certains sont conclus au niveau intergouvernemental. Ces organisations utilisent deux genres de documents: d'un côté les normes internationales, régionales ou nationales et de l'autre les accords ou contrats ou autres types de documents qui réglementent les relations et les procédures.

As an example he referred to the CIS agreement on mutual recognition of type approval test results of measuring instruments within the framework of which OIML Recommendations are implemented and for the decision taking procedure on recognition, a guidance document has been developed. Based on this agreement for example each year more than one hundred types of measuring instruments manufactured in Russia are approved in Belarus and vice-versa. All these have significant economic consequences and in addition provide benefits for manufacturers.

For this reason he agreed with Mr. Birch's point of view that it is necessary to take into account the needs and goals of regions and to find regional solutions for problems where it would be difficult to harmonize needs and requirements of all the regions.

Mr. Faber asked Mr. Zhagora whether he would prefer to have a policy paper or a structural mechanism, e.g. a joint committee.

Mr. Zhagora answered that they proposed to establish a body under the leadership of a CIML or BIML representative with the objective of being a coordinating body rather than a directing one for the exchange of information, experience etc. among the RLMOs.

Mrs. Annabi fully supported Mr. Magaña's proposal concerning the participation of RLMOs in OIML technical work, it being well understood that this participation would not be mandatory but ad-hoc on the basis of the needs, interests and possibilities of each RLMO.

Mr. Lagauterie, coming back to Messrs. Athané and Magaña's views, supported the idea that RLMOs be officially listed as liaison organizations of relevant TCs/SCs since this would put a greater responsibility on both the RLMOs and those who would represent them. He also said that the participation of RLMOs in OIML work should not be a reason for delaying the work which was already too slow by itself.

## 4 Relations between RLMOs

Mr. Birch pointed out that, probably because of a lack of resources, there was a need for RLMOs to be in communication with each other about their programs. In addition it would perhaps be appropriate to define the role of RLMOs as distinct from the OIML and Development Council roles. It would also be necessary to make sure that duplication is avoided e.g. in the development of training courses. In order to implement these views the APLMF had tried to share information with other RLMOs by inviting them to attend Asia-Pacific meetings and reacting positively to invitations of this kind from other RLMOs and providing them with reports concerning APLMF activities. Similar cooperation amongst RLMOs should exist in the field of intercomparisons owing to the cost of such actions and to the fact that intercomparisons should probably be carried out at regional level. The utilization of common test facilities, and therefore their accessibility, should also be of interest for RLMOs. Mr. Birch concluded by pointing out the role of RLMOs in the implementation of OIML Recommendations and in the establishment of a global measurement system. RLMOs therefore need to interact.

Mr. Faber said that the fundamental question for the OIML was what do the RLMOs want the OIML to do.

Mr. Eggermont said that the OIML as a worldwide organization should continue to cooperate with RLMOs and have a coordinating role with a view to preventing them from evolving in opposite directions. This would not mean that the OIML should deal with all the details of RLMO work but mainly convene a yearly meeting of RLMOs and the OIML e.g. on the occasion of each CIML Meeting.

Mr. Lagauterie supported this proposal.

A titre d'exemple il se réfère à l'accord CIS (Communauté des États Indépendants) sur la reconnaissance mutuelle des résultats d'essai d'approbation de type dans le cadre duquel les Recommandations OIML sont mises en application et a été élaboré un document guide sur la manière de prendre des décisions de reconnaissance. Sur la base de cet accord, chaque année, plus de cents types d'instruments fabriqués en Russie sont approuvés en Bélarus et vice-versa. Tout cela a des conséquences économiques importantes et profite de plus aux fabricants.

C'est la raison pour laquelle il est d'accord avec M. Birch sur la nécessité de tenir compte des besoins et des objectifs des régions et de trouver des solutions régionales car il serait difficile d'harmoniser les besoins et exigences dans toutes les régions.

M. Faber demande à M. Zhagora s'il préférerait un document de politique ou un mécanisme structurel, par exemple un comité conjoint.

M. Zhagora répond qu'il propose d'établir un organe sous la conduite d'un représentant du CIML ou du BIML avec un rôle coordinateur plutôt que directeur en ce qui concerne les échanges d'informations, d'expériences, etc. entre RLMO.

Mme Annabi soutient pleinement la proposition de M. Magaña en ce qui concerne la participation des RLMO aux travaux techniques de l'OIML étant bien entendu que cette participation ne serait pas obligatoire mais ad-hoc sur la base des besoins, intérêts et possibilités de chaque RLMO.

M. Lagauterie, revenant sur les opinions de MM. Athané et Magaña, approuve l'idée que les RLMO soient officiellement enregistrées comme organisations en liaison des TC/SC appropriés étant donné que cela augmenterait la responsabilité à la fois des RLMO et de ceux qui les représentent. Il dit aussi que la participation des RLMO dans les travaux de l'OIML ne devrait pas être une raison pour retarder les travaux qui sont déjà trop lents par eux-mêmes.

## 4 Relations entre les RLMO

M. Birch souligne que, probablement en raison d'un manque de ressources, il y a un besoin pour les RLMO d'échanger entre elles des informations sur leurs programmes. De plus, il serait peut être approprié de définir le rôle des RLMO dans ce qu'il est distinct des rôles de l'OIML et du Conseil de Développement. Il est également nécessaire de faire en sorte que les doublons soient évités, par exemple dans le développement de cours de formation. Afin de mettre ces vues en application, l'APLMF a essayé d'échanger des informations avec les autres RLMO en les invitant à assister aux réunions Asie-Pacifique et en réagissant positivement aux invitations de ce genre en provenance des autres RLMO, et en leur fournissant des rapports sur les activités de l'APLMF. Une coopération similaire entre RLMO devrait exister dans le domaine des intercomparaisons en raison du coût de ces actions et du fait que les intercomparaisons devraient probablement être organisées au niveau régional. L'utilisation d'installations d'essai communes et en conséquence la possibilité d'y avoir accès devraient également être d'intérêt pour les RLMO. M. Birch conclut en soulignant le rôle des RLMO dans la mise en application des Recommandations OIML et dans l'établissement d'un système global de mesure. Les RLMO doivent en conséquence inter-réagir.

M. Faber dit que la question fondamentale pour l'OIML est de savoir ce que les RLMO veulent que l'OIML fasse.

M. Eggermont dit que l'OIML, en tant qu'organisation mondiale, doit continuer de coopérer avec les RLMO et avoir un rôle coordinateur afin de les empêcher d'aller dans des directions opposées. Cela ne signifie pas que l'OIML doive traiter de tous les détails du travail des RLMO mais principalement organiser une réunion annuelle des RLMO et de l'OIML par exemple à l'occasion de chaque réunion du CIML.

M. Lagauterie approuve cette proposition.

Mr. Boudissa agreed that it was imperative for the OIML and the BIML to have an interest in general RLMO activities and coordinate them in order to maintain the strategy adopted by the OIML in connection with International Recommendations but even more with the strategy of the development of legal metrology in Member States and Corresponding Members. To this end the BIML should bring its support to RLMOs. In addition, it could be envisaged to appoint a person who would be responsible for permanently circulating all relevant information amongst RLMOs without waiting for annual meetings which were surely very useful but not sufficient for permanent and timely information.

Mr. Bennett noted that the structure of this RLMO meeting was not clear in advance, certain persons thinking that it was a meeting of chairpersons of RLMOs, others that it was a part of the CIML Meeting or an open meeting. However he agreed that the discussion had been very interesting and he suggested that for the future, rather informal meetings of chairpersons of RLMOS and representatives of the OIML would be appropriate to identify the matters which should then be examined without repeating this rather large forum.

Mr. Magaña said that the role of the OIML and of the BIML was mainly to facilitate the transmission of information amongst RLMOs and to check that no regional regulations were being developed which would conflict with OIML Recommendations. Information was in most cases available from the web sites of RLMOs. The problem was perhaps that such information was not sufficiently used by other RLMOs and he suggested that each RLMO should examine the work of the other RLMOs so as to identify those activities with which they might wish to be associated.

Mr. Vaucher supported what had been said concerning the need to define a policy, not to establish new structures. However it would be appropriate to continue this kind of open meeting to implement the policy and obtain the views of participants. An essential topic of cooperation and coordination would be an efficient implementation of the future OIML MAAs including, if appropriate, the organization of intercomparisons which should be carried at the level of RLMOs with the participation of countries from other regions.

Mr. Lagauterie suggested that the Bureau should systematically publish reports concerning RLMOs activities in the OIML Bulletin. Mr. Magaña agreed with this proposal but pointed out that this was possible only if RLMOs send their reports to the Bureau as soon as available.

In connection with the role of the CIML and the Bureau vis-à-vis the RLMOs Mr. Zhagora raised the question as to whether the CIML and the Bureau should not take the lead when establishing the Global Measurement System since the problems of both legal and industrial metrology are being handled by most of RLMOs in question and by the OIML.

Mr. Faber concluded this item by noting that a number of participants had suggested that a small informal group of persons, e.g. the Chairpersons of RLMOs, might meet from time to time with the Bureau as coordinator. The suggestion was also strongly supported to have a policy paper but not a formal structure. This would be discussed by the Presidential Council in February 2002 with a view to developing a draft policy paper which would be submitted to the CIML at its next meeting.

## 5 Relations between RLMOs and the Development Council

Mr. Birch said that it would be necessary to define the appropriate areas to be taken on by the Development Council on the one hand and by RLMOs on the other hand, especially in connection with training. Regular meetings of the Development Council and RLMOs would probably be appropriate in order to identify and eliminate overlapping activities.

M. Boudissa reconnaît qu'il est impératif que l'OIML et le BIML s'intéressent aux activités générales des RLMO et les coordonne afin de promouvoir la stratégie adoptée par l'OIML vis-à-vis des Recommandations Internationales et plus encore sa stratégie de développement de la métrologie légale dans les États Membres et Membres Correspondants. À cette fin le BIML devrait apporter son aide aux RLMO. De plus il pourrait être envisagé de nommer une personne qui serait responsable d'assurer une circulation permanente de toutes les informations appropriées entre les RLMO sans attendre les réunions annuelles qui sont certainement très utiles mais insuffisantes pour une information permanente et en temps utile.

M. Bennett note que le statut de cette réunion des RLMO n'était pas clair à l'avance, certaines personnes pensant que c'est une réunion des présidents des RLMO, d'autres que c'est une partie de la réunion du CIML, d'autres une réunion ouverte. Il est cependant d'accord pour reconnaître que les discussions ont été très intéressantes et pense qu'à l'avenir ce sont plutôt des réunions informelles des présidents des RLMO et de représentants de l'OIML qui seraient appropriées pour identifier les sujets à examiner, sans répéter ce genre de large forum.

M. Magaña dit que le rôle de l'OIML et du BIML est principalement de faciliter la transmission d'informations parmi les RLMO et de vérifier que ne se développent pas des réglementations régionales qui entreraient en conflit avec les Recommandations OIML. Dans le plupart des cas les informations sont disponibles sur les sites web des RLMO. Le problème est peut-être que ces informations ne sont pas suffisamment utilisées par les autres RLMO et il suggère que chaque RLMO examine le travail des autres RLMO afin d'identifier les activités auxquelles elle pourrait souhaiter s'associer.

M. Vaucher soutient ce qui a été dit en ce qui concerne le besoin de définir une politique et non d'établir des structures. Il serait cependant approprié de continuer ce genre de réunions ouvertes pour mettre la politique en application et recevoir les points de vue des participants. Un sujet essentiel de coopération et de coordination serait une mise en application efficace des futurs MAA de l'OIML y compris, si approprié, l'organisation d'intercomparaisons qui seraient effectuées au niveau des RLMO avec la participation de pays d'autres régions.

M. Lagauterie suggère que le Bureau publie systématiquement dans le Bulletin OIML des rapports relatifs aux activités des RLMO. M. Magaña est d'accord avec cette proposition mais souligne que cela n'est possible que si les RLMO prennent l'habitude d'envoyer leurs rapports au Bureau dès que disponibles.

En liaison avec le rôle du CIML et du Bureau vis-à-vis des RLMO, M. Zhagora demande si le CIML et le Bureau ne devraient pas prendre la tête de l'organisation d'un système global de mesure étant donné que les problèmes de métrologie légale et industrielle sont traités par la plupart des RLMO et l'OIML.

M. Faber conclut ce point en notant qu'un certain nombre de personnes ont suggéré qu'un petit groupe informel comprenant, par exemple, les présidents des RLMO, se réunisse de temps en temps avec le Bureau comme coordinateur. L'idée d'avoir un document de politique, mais non une structure formelle, a par ailleurs été fortement soutenue. Cela sera discuté par le Conseil de la Présidence en février 2002 en vue d'élaborer un projet de document de politique qui sera soumis au CIML à sa prochaine réunion.

## 5 Relations entre les RLMO et le Conseil de Développement

M. Birch dit qu'il serait nécessaire de définir les domaines de travail propres au Conseil de Développement d'une part, aux RLMO d'autre part, en particulier pour les questions de formation. Des réunions périodiques du Conseil de Développement et des RLMO seraient probablement appropriées pour identifier et éliminer les activités se recouvrant.

Mrs. Annabi agreed that the cooperation between RLMOs and the Development Council was fundamental as noted during the Development Council meeting especially in connection with the activities of its three working groups.

Mr. Magaña supported the view expressed by both Mr. Birch and Mrs. Annabi and noted that the Development Council should not duplicate the work carried out within the various RLMOs but should be kept well informed of regional activities and disseminate relevant information so that all members of the Council could benefit from such activities.

## 6 RLMOs and training issues

Mr. Faber noted that this matter had already been discussed under the various items of the agenda.

### Closure of the RLMO meeting

Mr. Faber noted that all items on the agenda had been discussed and that the meeting had been very useful to identify the main key issues of the interaction between the OIML and RLMOs. He confirmed that a policy paper would be prepared for examination by the CIML in 2002 and asked Mr. Magaña to prepare draft conclusions of this RLMO meeting for presentation to the 36<sup>th</sup> CIML Meeting. The final conclusions as generally accepted by the CIML are reproduced below.

### Conclusions of the RLMO meeting

#### Exchange of information concerning RLMOs

*Each RLMO presented the main aspects of its activities. The following issues were highlighted:*

- *Need to improve the mutual information and coordination between the RLMOs concerning the development of training materials.*
- *Need to identify those skills and facilities which are present in only a few countries.*
- *Interest of trying to associate consumers in the work of RLMOs.*
- *Need to make funding organizations aware of the work of RLMOs.*
- *Need that each OIML Member be a member of at least one RLMO.*

#### Participation of RLMOs in OIML work

- *How could the RLMOs associate non OIML Members in OIML technical work?*
- *How should the specific needs of a region be represented and taken into account in the work of TCs/SCs?*
- *It was concluded that RLMOs might be - and should be - listed as organizations in liaison in the different TCs/SCs which would allow their needs to be expressed as such and not only as comments from one country, and would give them the possibility to be represented by a non-OIML member should they so wish.*

Mme Annabi reconnaît que la coopération entre le Conseil de Développement et les RLMO est fondamentale comme cela a été noté lors de la réunion du Conseil de Développement, en liaison spécialement avec les activités de ses trois groupes de travail.

M. Magaña soutient les points de vue exprimés à la fois par M. Birch et par Mme Annabi et note que le Conseil de Développement ne devrait pas faire double emploi avec le travail effectué par les diverses RLMO mais devrait être tenu informé des activités régionales et faire circuler les informations appropriées afin que tous les membres du Conseil bénéficient de ces activités.

## 6 RLMO et questions de formation

M. Faber note que cette question a déjà été discutée sous les différents points de l'ordre du jour.

### Clôture de la réunion des RLMO

M. Faber note que tous les points de l'ordre du jour ont été discutés et que la réunion a été très utile pour identifier les principaux sujets relatifs à l'interaction entre l'OIML et les RLMO. Il confirme qu'un document de politique sera établi pour examen par le CIML en 2002 et demande à M. Magaña de préparer les conclusions définitives de cette réunion des RLMO pour présentation à la 36<sup>ème</sup> Réunion du CIML. Les conclusions définitives telles qu'acceptées en général par le CIML sont reproduites ci-dessous.

### Conclusions de la réunion des RLMO

#### Échanges d'informations sur les RLMO

*Chaque RLMO a présenté les aspects principaux de ses activités. Les points suivants ont été soulignés:*

- *Besoin d'améliorer l'information mutuelle et la coordination entre les RLMO en ce qui concerne le développement de moyens de formation.*
- *Besoin d'identifier les connaissances et moyens qui ne sont disponibles que dans un nombre limité de pays.*
- *Intérêt à essayer d'associer les consommateurs aux travaux des RLMO.*
- *Besoin d'informer les organismes de financement des activités des RLMO.*
- *Besoin pour tout État Membre de l'OIML d'être membre d'au moins une RLMO.*

#### Participation des RLMO aux travaux de l'OIML

- *Comment les RLMO peuvent-elles associer des pays non membres de l'OIML aux travaux techniques de l'OIML?*
- *Comment les besoins spécifiques d'une région peuvent-ils être présentés et pris en considération dans les travaux des TC/SC?*
- *Il a été conclu que les RLMO peuvent - et doivent - s'inscrire comme organisations en liaison des différents TC/SC ce qui leur permettrait d'exprimer leurs besoins en leur propre nom et non seulement comme commentaires d'un pays, et leur donnerait la possibilité d'être représentées par des pays non membres de l'OIML si elles le souhaitent.*

- *It was also concluded that RLMOs could facilitate the implementation of OIML Recommendations and should probably play an important role in the implementation of the future MAAs.*

#### Relations between RLMOs

- *It was noted that there was a strong need to improve communication between the RLMOs in order to coordinate actions, avoid duplication of work, avoid deviations in the interpretation of OIML Recommendations and share experience.*
- *A meeting should be organized each year with the Chairpersons and/or nominated representatives of the RLMOs, the CIML President, the Chairperson of the Development Council and the BIML Director acting as facilitator.*
- *The BIML should distribute all relevant information among the different RLMOs and provide the means for facilitating mutual information.*

#### Relations between RLMOs and the Development Council

- *The RLMOs and the Development Council should have close interconnections in order to avoid overlapping of work (in particular in the field of training) and to ensure good coordination and complementarity of the actions carried out.*

#### RLMOs and training issues

- *This matter had already been dealt with in connection with the various items above.*

#### Conclusion

- *The BIML was instructed to prepare a policy paper concerning the position of RLMOs in the OIML, this paper to be examined by the CIML President and the Presidential Council in time for the next CIML Meeting.* ■

- *Il a aussi été conclu que les RLMO peuvent faciliter la mise en application des Recommandations OIML et devraient jouer un rôle important dans la mise en application des futurs MAA.*

#### Relation entre les RLMO

- *Il a été noté qu'il y avait un important besoin d'améliorer la communication entre les RLMO afin de coordonner leurs actions, d'éviter les doubles travaux, d'éviter des différences dans l'interprétation des Recommandations OIML et de partager les expériences.*
- *Il convient d'organiser annuellement une réunion des Présidents et/ou représentants désignés des RLMO, le Président du CIML, la Présidente du Conseil de Développement et le Directeur du BIML comme coordinateur de la réunion.*
- *Le BIML devra faire circuler toutes les informations appropriées entre les diverses RLMO et fournir des moyens pour faciliter l'information mutuelle.*

#### Relations entre les RLMO et le Conseil de Développement

- *Les RLMO et le Conseil de Développement doivent entretenir des liens étroits afin d'éviter les recouvrements de travaux (en particulier dans le domaine de la formation) et assurer une bonne coordination et complémentarité des actions effectuées.*

#### RLMO et questions de formation

- *Ce sujet a déjà été traité en liaison avec les diverses questions ci-dessus.*

#### Conclusion

- *Le BIML a été chargé de préparer un document de politique sur la position des RLMO vis-à-vis de l'OIML, ce document étant examiné par le Président du CIML et le Conseil de la Présidence en temps utile pour la prochaine réunion du CIML. ■*





